

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

22nd Sunday in Ordinary Time - August 29, 2021 22^o Domingo del Tiempo Ordinario - Agosto 29, 2021

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:00pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am, and in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - jueves a las 9am, y en español los martes, y jueves a las 7pm. TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm –8:30pm,

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form. Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Frank Wiggins
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org
804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, August 29 **domingo, 29 de agosto**

**FEAST DAY OF ST. AUGUSTINE
FIESTA DE SAN AGUSTIN**

9:00am	MASS	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Sacramental Prep--Special Ed	PC 3
10:30am	Initiation Adults	PC 1 - 2
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
4:00pm	Knights of Columbus Social Meeting	Hall
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Monday, August 30 **lunes, 30 de agosto**

9:00am Daily Mass **Church**

Tuesday, August 31 **martes, 31 de agosto**

8:00am	Care-A-Van	Hall, Ed Wing and PC 4
9:00am	Daily Mass	Church
9:30am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	
7:00pm	Misa con Plena Comunión y Adoración	Iglesia
7:00pm	Ensayo de Música—JPC	Nursery
7:45 - 8:15pm	Confessions / Confesiones	Church

Wednesday, September 1 **miércoles, 1º de septiembre**

9:00am	Daily Mass	Church
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Ensayo de Coro	Rm 9
7:00pm	Reunión—JPC	PC 1 - 2
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11
7:00pm	Reunión - Escuela San Andrés	Rm 13/14

Thursday, September 2 **juéves, 2 de septiembre**

9:00am	Daily Mass	Church
7:00pm	Misa	Iglesia
7:00pm	Reunión de Coordinadores (Empezamos con la Santa Misa)	Hall

Friday, September 3 **viernes, 3 de septiembre**

7:00pm Misa con Adoración Iglesia

Saturday, September 4 **sábado, 4 de septiembre**

11:00am	Wedding (Ramírez / Ortega)	Church
2:00pm	Quinceañera (Mendoza / López)	Church
3:45pm	Confessions (English Only)	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, September 5 **domingo, 5 de septiembre**

**23rd Sunday in Ordinary Time
23er Domingo del Tiempo Ordinario
Building Maintenance Collection
Colecta para Mantenimiento del Edificio**

9:00am	MASS	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Sacramental Prep--Special Ed	PC 3
10:30am	Initiation Adults	PC 1 - 2
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, August 28	5:00pm	For the Parishioners of St. Augustine
	7:00pm	Concepció Xitumul Che y Plautina Che Avqui †
Sunday, August 29	9:00am	Leticia & Yolanda Ayala (Birthdays)
	11:30am	Por el eterno Descanso de Carmen Emilia Cardona Bustamante †
	1:30pm	Francisca Herminia Vejarano † (3 años de fallecida)
Monday, August 30	9:00am	****
Tuesday, August 31	9:00am	****
	7:00pm	Jose Luis Torres García †
Wed. September 1	9:00am	****
Thurs. September 2	9:00am	****
	7:00pm	Fernando Martínez Segoviano †
Friday, September 3	7:00pm	Acción de Gracias al Sagrado Corazón, en intención familiar Ortega Arroyave
Saturday, September 4	5:00pm	Kendal Harris †
	7:00pm	Jose Luis Torres García †
Sunday, September 5	9:00am	For the Souls of deceased priests & bishops & for the poor souls in purgatory
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Jose Luis Torres García †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
‡denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Sue Connell, Sandy Servantez, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Angie Wilderman, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermesen, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Hunter Loving, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Gilda Lisciandri, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Sam Sponeybarger, Sherry Crawford, Marty Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Andy Tatiz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

***Please pray for our the members of our military:**
Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles, and Captain T.
***Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.**
***Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre a la Lista de Oración.**

**Readings for the week of August 29, 2021
Las lecturas de la semana del 29 de agosto, 2021**

Sunday: 1Jn 4:7-16/Ps 118/Mt 23:9,10/Mt 23:8-12
Monday: 1 Thes 4:13-18/Ps 96:1 and 3, 4-5, 11-12, 13 [13b]/Lk 4:16-30
Tuesday: 1 Thes 5:1-6, 9-11/Ps 27:1, 4, 13-14 [13]/Lk 4:31-37
Wednesday: Col 1:1-8/Ps 52:10, 11 [10]/Lk 4:38-44
Thursday: Col 1:9-14/Ps 98:2-3ab, 3cd-4, 5-6 [2]/Lk 5:1-11
Friday: Col 1:15-20/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5 [2b]/Lk 5:33-39
Saturday: Col 1:21-23/Ps 54:3-4, 6 and 8 [6]/Lk 6:1-5
Next Sunday: Is 35:4-7a/Ps 146:7, 8-9, 9-10 [1b]/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37



**Observances for the week of August 29, 2021
Observancias para la semana del 29 de agosto, 2021**

Sunday: 22nd Sunday in Ordinary Time
Monday: - - - **Tuesday:** - - -
Wednesday: - - - **Thursday:** - - -
Friday: St. Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church
Saturday: BVM
Next Sunday: 23rd Sunday in Ordinary Time



“Why do your disciples not follow the tradition of the elders but instead eat a meal with unclean hands?” He responded, “Well did Isaiah prophesy about you hypocrites, as it is written: This people honors me with their lips, but their hearts are far from me.” - Mk 7: 5b - 6

Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD

Twenty-Second Sunday in Ordinary Time
August 29, 2021



“Be doers of the word, and not merely hearers who deceive themselves.” Jesus is the Word who calls you to serve Him in truth. Is He inviting you to priesthood? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

Vocation General Intercessions

That none of us will be a hindrance to those men and women called to take up their cross and follow Jesus as priests, deacons or in the consecrated life,
we pray to the Lord.

“¿Por qué tus discípulos comen con manos impuras y no siguen la tradición de nuestros mayores?” Jesús les contestó: “¿Qué bien profetizó Isaías sobre ustedes, hipócritas, cuando escribió: Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí!” - Mc 7: 5 - 6

Vigésimo segundo Domingo del Tiempo Ordinario
29 de agosto, 2021



“Pongan en práctica esa palabra y no se limiten a escucharla, engañándose a ustedes mismos.” Jesús es la palabra que te llama para que le sirvas en verdad. Te está Invitando al sacerdocio. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales por las Vocaciones

Que ninguno de nosotros sea un obstáculo para aquellos hombres y mujeres llamados a tomar su cruz y seguir a Jesús como sacerdotes, diáconos o en la vida consagrada,
rogemos al Señor.

CHRISTIAN FORMATION

FORMACIÓN CRISTIANA

Q&A on Sacraments

Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?

A: Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?

A: If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

Q: When will registrations for sacramental preparation and religious education programs for children & youth be held?

A: The LAST date to register for sacramental preparation and religious education for children and youth will be Sunday August 15, from 10am-3pm in the Hall.

Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs?

A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation?

A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10th grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?

R: Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒ Que han cumplido 16 años
- ⇒ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒ Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒ Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casados el uno al otro).
- ⇒ Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒ Que no son los padres del niño/a
- ⇒ Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒ Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?

R: Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

P: ¿Cuándo habrá inscripciones para los sacramentos y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar?

R: Las ULTIMA fecha de inscripción para la preparación sacramental y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar se llevará a cabo el domingo 15 de agosto, de 10am a 3pm en el salon . Hay cupo limitado.

P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental?

R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación?

R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10º año de la escuela (10th grade/sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

BECAUSE WE ARE IN AN AREA OF HIGH TRANSMISSION, WE ARE ASKING ALL VACCINATED AND UNVACCINATED PERSONS TO WEAR THEIR MASK AT THE WEEKEND MASSES.

SEPTEMBER 15TH - WINGS BEGINS

Women of St. Augustine - Please join us as we begin a new season of WINGS (Women in God's Spirit). We meet every Wednesday morning at 9:30am in the Church Hall (unless Chesterfield Public Schools are closed). We have great speakers and meaningful discussion afterwards. We are a community and love and support each other. All are welcome! No need to pre-register, just come!

VISITATION TO THE SICK: HOSPITALIZED, HOMEBOUND, HARMONY AT THE CROSSINGS AT IRONBRIDGE PKY, CHIPPENHAM HOSPITAL, LUCY CORR

Due to COVID this ministry stopped. We are now able to resume visits to Homebound and Harmony at the Crossings at Ironbridge PKY.

"Pastoral care of the sick may be viewed as a 'Christmas' ministry. Our mission is to bring to Catholics the awareness that Christ is born anew within us: Emmanuel, God with us.

Visitation to the sick is a rewarding experience. If you are a Eucharistic minister and can assist in a gift of time to take Communion to parishioners and Catholics who are incapacitated and unable to attend services please contact Virginia Bozarth, 275-0820.

FOOD PANTRY

Our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie. shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

****We NO LONGER accept any clothing donations.**

WEEKLY STEWARDSHIP

		08/22/21
Monthly Budget	\$	61,974
Actual Month To Date Offering		62,030
Difference	\$	56

Not Included above:

*** Thank you for your continued support to St. Augustine Church!
We are blessed

We also have more options to contribute
Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL
or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

DEBIDO A QUE ESTAMOS EN UNA ZONA DE ALTA TRANSMISION, PEDIMOS A TODAS LAS PERSONAS VACUNADAS Y NO VACUNADAS QUE USEN SU MASCARILLA EN LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

15 DE SEPTIEMBRE - COMIENZAN LAS REUNIONES DEL GRUPO "WINGS"

Mujeres de San Agustín: Si hablas inglés, por favor únase a nosotros mientras comenzamos una nueva temporada de WINGS - (Women in God's Spirit/ (Mujeres en el Espíritu de Dios). Nos reunimos todos los miércoles por la mañana a las 9:30am en el Salón Parroquial (a menos que las escuelas públicas de Chesterfield estén cerradas). Tenemos gran oradores y una discusión significativa después. Somos una comunidad y nos amamos y apoyamos mutuamente. ¡Todos son bienvenidos! No es necesario preinscribirse, ¡solo ven!

VISITA A LOS ENFERMOS: HOSPITALIZADOS, EN EL HOGAR, RESIDENTES EN HARMONY AT THE CROSSINGS EN IRONBRIDGE PKY, HOSPITAL DE CHIPPENHAM, Y LUCY CORR

Debido a COVID este ministerio se detuvo. Ahora podemos reanudar las visitas a Homebound y Harmony en Crossings en Ironbridge PKY.

"El cuidado pastoral de los enfermos puede verse como un ministerio de 'Navidad'. Nuestra misión es concienciar a los Católicos que Cristo nace de nuevo en nosotros: Emmanuel, Dios con nosotros.

La visita a los enfermos es una experiencia gratificante. Si eres un ministro de la Eucaristía y puede ayudar con un regalo de tiempo para llevar la Comunión a feligreses y católicos que están incapacitados y no pueden asistir a los servicios, comuníquese en inglés con Virginia Bozarth al 275-0820.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta que no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogur, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. Favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

****YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

COLECTA SEMANAL

		08/22/21
Presupuesto Mensual	\$	61,974
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		62,030
Diferencia	\$	56

No incluido arriba:

*** ¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! ***Estamos bendecidos***

También tenemos más opciones para contribuir
Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775
y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribábase en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en:
<https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

IN OTHER NEWS....

EN OTRAS NOTICIAS...



Women's Giving Circle
Catholic Community Foundation
faith • giving • hope

You are Invited!

The Women's Giving Circle is a new initiative of the Catholic Community Foundation bringing women together to strengthen our Diocese and communities and make meaningful change, while engaging in fellowship and having fun along the way!

Sip & Learn

September 23, 2021 | 5:30-6:30pm
Pastoral Center | 7800 Carousel Lane | Richmond, VA

RSVP BY September 15th to Maggie Keenan at mkeenana@richmonddiocese.org

Visit Us: wgc.richmondatholicfoundation.org



You are cordially invited to join us to celebrate the opening of the first Mary's Choice RVA home for pregnant mothers, on Friday, October 1, 2021, from 7 p.m. to 10 p.m. at the Lake House at St. Michael the Archangel Catholic Church, 4491 Springfield Road, Glen Allen, VA, 23060. We will enjoy an evening of fine wine, food, and fellowship with the people who continue to make this dream possible. Our guest speaker, Kathleen Wilson, is Executive Director of Mary's Shelter in Fredericksburg. To join us for this joyful occasion, please contact Ann Niermeyer at (804) 714-5170 to purchase your ticket with a \$75 donation.



THE SALVATION ARMY IS SEEKING VOLUNTEERS WHO LOVE THEIR COMMUNITY!

Can you spare 4 hours?

That's all it takes to feed our homeless shelter residents for ONE month. Please support our community by volunteering at a kettle this Christmas Season.

Choose the date and location at:
www.Register2Ring.com



Está cordialmente invitado a unirse a nosotros para celebrar la inauguración del primer hogar Mary's Choice RVA para madres embarazadas, el viernes 1 de octubre de 2021, de 7pm - 10pm en Lake House en la Iglesia Católica St. Michael the Archangel, 4491 Springfield Road, Glen Allen, VA, 23060. Disfrutaremos de una noche de buen vino, comida y compañerismo con la gente que continúan haciendo posible este sueño. Nuestra oradora invitada, Kathleen Wilson, es Directora Ejecutiva de Mary's Shelter en Fredericksburg. Para unirse a nosotros en esta ocasión alegre, por favor comuníquese con Ann Niermeyer al (804) 714-5170 para comprar su boleto con una donación de \$75.



¿EL SALVATION ARMY ESTÁ BUSCANDO VOLUNTARIOS QUE AMEN A SU COMUNIDAD!

¿Puedes dedicar 4 horas?

Eso es todo lo que se necesita para alimentar a los residentes de nuestros refugios para personas sin hogar durante UN mes. Apoye a nuestra comunidad ofreciéndose como voluntario en esta temporada navideña

Choose the date and location at:
www.Register2Ring.com



SIGN UP FOR YOUR FREE COVID-19 VACCINE

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-VAX-IN-VA

- ✔ **GET INFORMATION.** Learn how vaccines work, why they're safe, and how they can protect you.
- ✔ **GET PRE-REGISTERED.** Sign up and put your name on the list. Vaccinations are given to people most in need first, based on CDC guidelines for eligibility and prioritization. Sign up and be ready when your turn comes.
- ✔ **GET VACCINATED.** We will stay in touch, with regular updates. When it's your turn, we'll contact you to get scheduled.

Call 1-877-VAX-IN-VA

7 days a week, 8 a.m. - 8 p.m.

Service available in English and Spanish.
Call-back service in 100+ languages.

TTY service for people who are deaf or hard of hearing.



VACCINATE VIRGINIA

Learn more at Vaccinate.Virginia.gov or call 1-877-VAX-IN-VA.



INSCRÍBETE PARA RECIBIR UNA VACUNA CONTRA EL COVID-19

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-829-4682

- ✔ **OBTÉN INFORMACIÓN.** Descubre cómo funcionan las vacunas, por qué son seguras y cómo pueden protegerte.
- ✔ **PREINSCRÍBETE.** Inscríbete para formar parte de la lista. Las vacunas se administran primero a las personas que más las necesitan, siguiendo las pautas de los CDC para la elegibilidad y la priorización. Inscríbete y prepárate cuando llegue tu turno.
- ✔ **RECIBE LA VACUNA.** Nos mantendremos en contacto mediante actualizaciones periódicas. Cuando sea tu turno, nos comunicaremos contigo para programar tu cita.

Llama al 1-877-829-4682

los 7 días de la semana, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Servicio disponible en inglés y en español.
Servicio de devolución de llamada en más de 100 idiomas.

Servicio de TTY para personas con dificultades de audición.



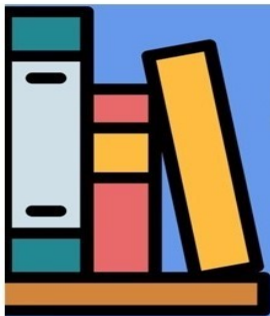
VACCINATE VIRGINIA

Obtén más información en Vaccinate.Virginia.gov o llama al 1-877-829-4682



What's up at the Center ?

Registration for Adult Education Classes



REGISTRATION: AUGUST 9TH-23RD

FALL 2021 CLASSES

GED, ESL, Citizenship, Plaza Comunitaria & Spanish Conversation

Three Locations:

South Richmond Campus, Chesterfield Campus & Online

CLASS DATES

9/8 THRU 12/17 (SPECIFIC DATES DETERMINED BY CLASS)

FOR MORE INFORMATION ACCESS THIS QR CODE OR CONTACT THE CENTER

(804) 396-2607 | REGISTRO@GMAIL.COM



¿Que pasa en el Centro ?

Registration for Adult Education Classes



INSCRIPCIONES: 9-23 DE AGOSTO

CLASES DE OTOÑO - 2021

GED, Inglés, Ciudadanía, Plaza Comunitaria & SEspañol Conversacional

Tres ubicaciones

Campus del Sur de Richmond, Campus de Chesterfield y En Línea

FECHAS DE LAS CLASE

9/8 A 12/17 (FECHAS ESPECÍFICAS DETERMINADO POR CLASE)

PARA MÁS INFORMACIÓN ACCEDA A ESTE CÓDIGO QR O CONTACTE CON EL CENTRO

(804) 396-2607 | REGISTRO@GMAIL.COM

